



Moje zdravlje @ EU

Elektroničke prekogranične zdravstvene usluge u EU-u



Moje zdravlje @ EU

Infrastruktura digitalnih usluga e-zdravstva
Usluga koju pruža Europska unija

OPĆENITO	4
Što su elektroničke prekogranične zdravstvene usluge u Europi?	4
Zašto nam trebaju elektroničke prekogranične zdravstvene usluge u Europi? Koje su njihove prednosti za europske građane?	4
Kako to funkcionira?	5
U kojim su zemljama elektroničke prekogranične zdravstvene usluge već dostupne?	5
PACIJENT	6
Kako se štite moji osobni podaci?	6
Što moram napraviti kako bi moji zdravstveni podaci bili dostupni u prekograničnoj razmjeni?	6
Imam li pristup istim zdravstvenim uslugama u zemlji koju posjećujem kao i njezini građani?	7
Koji dokument moram nositi sa sobom kad idem u ljekarnu ili na liječnički pregled u inozemstvu?	7
Ne govorim jezik koji govori ljekarnik. Kako će ljekarnik dobiti ispravne podatke od mog lijecnika?	7
Kako ću znati kako se uzima lijek?	7
Hoću li dobiti povrat troška za lijek kao kod kuće i kako podnijeti zahtjev za povrat?	8
Imam običan recept. Zašto ljekarnik u zemlji putovanja ne može izdati lijek?	8
Nije bilo moguće dobiti lijek od ljekarnika u zemlji putovanja, no hitno ga trebam. Što moram napraviti?	8
Europski sam građanin koji je putovao u drugu europsku zemlju i kojemu je izdan elektronički recept u zemlji putovanja. Mogu li podići propisani lijek u svojoj zemlji boravišta?	8
Mogu li kupiti lijekove u tuđe ime, na primjer za svoje dijete ili suprugu?	9
LIJEČNICI U ZEMLJI BORAVIŠTA	10
Ima li svaki liječnik u zemlji putovanja automatski pristup zdravstvenim podacima pacijenta? Trebam li naznačiti ili obavijestiti nekoga da moj pacijent putuje?	10
Na kojem jeziku trebam napisati e-recept?	10
Koji su podaci dostupni u sažetku medicinskih podataka o pacijentu?	11

LIJEČNICI U ZEMLJI PUTOVANJA 12

Kako utvrditi identitet pacijenta prije pristupa sažetku medicinskih podataka o pacijentu?	12
Kako pristupiti sažetku medicinskih podataka o pacijentu stranog državljanina?	12
Na kojem će jeziku biti dostupan sažetak medicinskih podataka o pacijentu?	
Što ako je na jeziku koji ne poznajem, a pacijentu je hitno potrebna pomoć?	12
Što ako pacijent treba posjetiti hitnu službu, ali ne primi adekvatnu skrb jer njegovi podaci nisu ažurirani? Tko je odgovoran?	13
Kako će strani pacijent podmiriti trošak liječničke usluge koju je primio?	13

LJEKARNICI U ZEMLJI PUTOVANJA 14

Kako provjeriti identitet pacijenta?	14
Kako pristupiti podacima o pacijentu?	14
Kojim podacima imam pristup?	14
Mogu li se obratiti liječniku pacijenta ako imam pitanja?	14
Na kojem su jeziku podaci o pacijentu kojima imam pristup?	15
Na kojem se jeziku moram obraćati pacijentu kojem pomažem / dajem informacije o upotrebi lijeka?	15
Kako je zamišljen proces naknade troška? Treba li pacijent podmiriti trošak lijeka iako se trošak tog lijeka nadoknađuje u mojoj zemlji? Što napraviti ako se trošak lijeka nadoknađuje u pacijentovoj zemlji, ali ne i u mojoj?	15

Elektroničke prekogranične zdravstvene usluge trenutačno se postupno uvode u državama članicama EU-a. Da biste provjerili najnovije stanje, pogledajte pregled zemalja sudionica na: https://ec.europa.eu/health/ehealth/electronic_crossborder_healthservices_hr

Što su elektroničke prekogranične zdravstvene usluge u Europi?

Mobilnost ljudi diljem EU-a sve se više povećava. Zbog toga su europske institucije 2011. donijele novu direktivu (Direktiva 2011/24/EU), kojom se europskim građanima osigurava kontinuirana prekogranična skrb. Time se državama članicama omogućuje razmjena zdravstvenih podataka na siguran, učinkovit i interoperabilan način.

Trenutačno se u svim europskim državama postupno uvode sljedeće dvije elektroničke prekogranične zdravstvene usluge:

- uslugom **e-recept (i e-izdavanje lijekova)** građanima u Europi omogućuje se podizanje lijekova u ljekarnama koje se nalaze u drugoj europskoj državi zahvaljujući mrežnom prijenosu njihova elektroničkog recepta iz zemlje u kojoj žive (u daljnjem tekstu: zemlja boravišta) u zemlju putovanja. Zemlja boravišta dobiva obavijest o lijeku koji podižete u zemlji putovanja (e-izdavanje lijekova)

- u **sažetku medicinskih podataka o pacijentu** navode se informacije o važnim zdravstvenim aspektima kao što su vaše alergije, lijekovi koje trenutačno uzimate, prethodne bolesti, operacije itd. Dio su veće zbirke zdravstvenih podataka pod nazivom europska zdravstvena evidencija, čija se primjena diljem Europe planira u kasnijoj fazi. Digitalni sažetak medicinskih podataka o pacijentu namijenjen je liječnicima kako bi imali ključne podatke o pacijentu na svojem jeziku kada pacijent dolazi iz druge države članice EU-a i može postojati jezična barijera. Dugoročno, uz osnovne medicinske podatke iz sažetka medicinskih podataka o pacijentu postat će dostupna i cijela zdravstvena evidencija diljem EU-a.

E-recepti i sažeci medicinskih podataka o pacijentu mogu se razmjenjivati između država članica EU-a zahvaljujući novoj infrastrukturi digitalnih usluga e-zdravstva s pomoću koje se povezuju nacionalne službe e-zdravstva radi razmjene zdravstvenih podataka.

Zašto nam trebaju elektroničke prekogranične zdravstvene usluge u Europi? Koje su njihove prednosti za europske građane?

Zahvaljujući tim uslugama, svaki građanin u Europi i dalje će moći dobivati zdravstvenu skrb pod uvjetima koji su slični onima u njegovoj zemlji dok putuje u inozemstvo, u druge države članice EU-a. Na primjer, postojat će mogućnost dobivanja lijekova u ljekarni bez potrebe predočavanja tiskanog recepta i bez brige o jezičnoj barijeri. Time se liječnicima u zemlji putovanja istovremeno omogućuje pristup vašim osnovnim i ključnim

medicinskim podacima u sažetku medicinskih podataka o pacijentu, zbog čega se u nekim kritičnim slučajevima mogu spasiti životi. Olakšat će se kvalitetan pregled jer će se liječnicima omogućiti da, primjerice, znaju jeste li alergični na neke lijekove ili koja je vaša nedavna medicinska anamneza.

Kako to funkcionira?

Kada europski građani putuju iz svoje zemlje boravišta u drugu europsku zemlju (zemlja putovanja) iz bilo kojeg razloga, mogu podići svoje lijekove u ljekarni bez tiskanog recepta, samo na temelju prekogranične razmjene e-recepta između dviju zemalja. Ljekarnik u zemlji putovanja moći će na svojem računalu vidjeti e-recept koji je pripremio liječnik pacijenta u njegovoj zemlji boravišta i dati mu propisani lijek.

Kada građanin putuje iz svoje zemlje boravišta u drugu zemlju u Europi i u toj zemlji mora otići liječniku na pregled, liječnici će moći pristupiti sažetku medicinskih podataka o pacijentu u kojem su navedeni ključni medicinski podaci povezani s pacijentom. Tako će liječnici lakše osmisliti odgovarajuće liječenje, izbjeći moguće rizike (na primjer, u slučaju alergije) i prevladati jezične barijere. Sažetak medicinskih podataka o pacijentu u kasnijoj će se fazi zamijeniti europskom zdravstvenom evidencijom u kojoj će se nalaziti sveobuhvatniji zdravstveni podaci.

Kako bise službama omogućilo potpuno djelovanje, građane će se obavijestiti o tome jesu li njihovi zdravstveni podaci dostupni za prekogranične usluge prije putovanja. U nekim zemljama od građana se može tražiti da izričito daju odobrenje da bi njihovi zdravstveni podaci bili dostupni u inozemstvu. U svakom slučaju, zdravstvene podatke potrebno je učiniti dostupnima za prekograničnu razmjenu kako bi im ljekarnici i liječnici mogli pristupiti u zemlji putovanja. Na europskoj i nacionalnoj razini uspostavljena je odgovarajuća informatička infrastruktura kako bi se omogućila nesmetana razmjena podataka.

U kojim su zemljama elektroničke prekogranične z zdravstvene usluge već dostupne?

Usluge se postupno uspostavljaju u 25 država članica EU-a: Finskoj, Estoniji, Češkoj, Luksemburgu, Portugalu, Hrvatskoj, Malti, Cipru, Grčkoj, Belgiji, Švedskoj, Austriji, Italiji, Mađarskoj, Irskoj, Poljskoj, Njemačkoj, Francuskoj, Španjolskoj, Sloveniji, Litvi, Slovačkoj, Latviji, Bugarskoj i Nizozemskoj.

Da biste saznali koje zemlje trenutačno nude ove usluge, posjetite [stranicu Europa](#).

Ostale zemlje postepeno će se priključiti te se do 2025. očekuje da će prethodno navedenih 25 europskih zemalja uvesti jednu od navedenih ili obje usluge, što znači da će njihovi pacijenti moći putovati u bilo koju drugu zemlju i imati digitalni pristup svojim e-receptima i sažecima medicinskih podataka o pacijentu.

Kako se štite moji osobni podaci?

U elektroničkim prekograničnim uslugama vaši osobni podaci bit će uvijek zaštićeni i s njima će se uvijek postupati u skladu s postojećim zakonodavstvom EU-a i trenutačnom praksom u vašoj zemlji boravišta i zemlji putovanja.

U nekim **zemljama boravišta** prekogranična razmjena zdravstvenih podataka može biti dopuštena zakonom i nisu potrebne nikakve radnje s vaše strane. Za razliku od toga, u drugim zemljama boravišta trebate aktivno dati svoju privolu, što znači da ćete morati potpisati dokument (sličan Izjavi o zaštiti privatnosti). Ovisno o vašoj zemlji, to možete učiniti tako da se obratite svojem liječniku ili elektronički, povezivanjem na određenu internetsku stranicu / portal koje je uspostavilo nacionalno tijelo.

Imajte na umu da ako je potrebna vaša privola, a vi je ne date u svojoj zemlji boravišta prije odlaska ili preko mobilnog portala tijekom putovanja, ljekarnik ili liječnik u odredišnoj zemlji neće moći pristupiti vašim zdravstvenim podacima.

U **zemlji putovanja** od vas se može tražiti i da potpišete još jedan dokument (sličan Izjavi o zaštiti privatnosti), koji ljekarniku ili liječniku u toj zemlji omogućuje pristup vašim zdravstvenim podacima.

Važno je znati da se vaši zdravstveni podaci razmjenjuju preko zaštićenog komunikacijskog kanala i mogu im pristupiti samo zdravstveni djelatnici (liječnici ili ljekarnici) koji su jasno i sigurno identificirani i ovlaštene za pristup vašim zdravstvenim podacima. Postoje sigurnosne mjere visoke razine kako bi se osiguralo da vašim zdravstvenim podacima ne mogu pristupiti neovlaštene osobe.

Što moram napraviti kako bi moji zdravstveni podaci bili dostupni u prekograničnoj razmjeni?

1. Ovisno o državi članici, možda ćete prije odlaska morati provjeriti kod svojeg liječnika ili na nacionalnom portalu za pacijente jesu li vaši zdravstveni podaci automatski dostupni za elektroničke prekogranične usluge ili za to trebate dati privolu. Ako imate internetski pristup svojim zdravstvenim podacima, obratite pažnju na upute koje dobijete o tome kako elektronički dati svoju privolu.
2. Obavezno sa sobom nosite dokument koji omogućuje vašu jasnu identifikaciju (pogledajte pitanje u nastavku).
3. Prema potrebi dajte privolu kako bi ljekarnik/liječnik mogao pristupiti vašim zdravstvenim podacima.

Imam li pristup istim zdravstvenim uslugama u zemlji koju posjećujem kao i njezini građani?

Ako se neočekivano razbolite tijekom privremenog boravka u inozemstvu, kao građanin EU-a imate pravo na bilo koju vrstu liječenja koju nije moguće odgoditi do povratka kući. Imate pravo na jednaku zdravstvenu skrb kao i osobe osigurane u zemlji u kojoj se nalazite.

Preporučujemo da sa sobom na sva putovanja u inozemstvo nosite svoju Europsku karticu

zdravstvenog osiguranja (EHIC). Ta je kartica fizički dokaz da ste osigurani u državi članici EU-a, što će olakšati postupke plaćanja i naknadu troškova. No u slučaju da nemate svoju karticu ili je nije moguće upotrijebiti, liječenje vam ne smije biti uskraćeno. Međutim, postoji mogućnost da ćete morati unaprijed platiti trošak liječenja te po povratku kući zatražiti naknadu troška.

Koji dokument moram nositi sa sobom kad idem u ljekarnu ili na liječnički pregled u inozemstvu?

Podižete li lijek u ljekarni u zemlji putovanja ili ako morate na liječnički pregled, trebat ćete se jasno identificirati. Svaka zemlja definirala je vrstu identifikacijske isprave koju su pacijenti obavezni

predočiti pri upotrebi e-recepta. S nacionalnom kontaktnom točkom za e-zdravstvo trebate provjeriti koja vam je identifikacijska isprava potrebna.

Ne govorim jezik koji govori ljekarnik. Kako će ljekarnik dobiti ispravne podatke od mogeg liječnika?

Ljekarnici u zemlji putovanja primit će e-recept na vlastitom jeziku s originalnim primjerkom vašeg e-recepta na vašem jeziku. Tako će recept

koji je napisao vaš liječnik biti dostupan u sustavu ljekarnika na oba jezika.

Kako ću znati kako se uzima lijek?

Uvjeti upotrebe vašeg lijeka (uputa o lijeku) bit će dostupni na jeziku (jezicima) zemlje putovanja te bi mogli biti dostupni i na drugim jezicima. Upute

za pacijente bit će dostupne na vašem jeziku, a ljekarnik će vam na najbolji mogući način objasniti kako uzimati lijek.

Hoću li dobiti povrat troška za lijek kao kod kuće i kako podnijeti zahtjev za povrat?

Morat ćete podmiriti puni trošak lijeka u zemlji putovanja. Po povratku u zemlju boravišta (zemlja u kojoj je recept izdan) možete zatražiti naknadu

troška od svojeg osiguravatelja. Ovisno o sustavu zdravstvenog osiguranja u vašoj zemlji naknada troška tada će se odobriti ili odbiti. (*)

Imam običan recept. Zašto ljekarnik u zemlji putovanja ne može izdati lijek?

Nažalost, ne postoji apsolutna sigurnost da se određeni recept može iskoristiti. Opskrba lijekovima u ljekarni u zemlji putovanja može biti ograničenija nego u vašoj zemlji boravišta, u ljekarni možda nema lijeka i nema dostupne zamjene. Nadalje, predmetni lijek možda nema

odobrenje za stavljanje u promet u zemlji putovanja. Ljekarnik može i odbiti izdati lijek zbog pravila zamjenjivanja lijekova u zemlji putovanja. Ljekarna izdaje lijekove u skladu sa zakonodavstvom svoje zemlje.

Nije bilo moguće dobiti lijek od ljekarnika u zemlji putovanja, no hitno ga trebam. Što moram napraviti?

Zatražite recept od liječnika u zemlji putovanja.

Europski sam građanin koji je putovao u drugu europsku zemlju i kojemu je izdan elektronički recept u zemlji putovanja. Mogu li podići propisani lijek u svojoj zemlji boravišta?

Ne, takav se recept ne može iskoristiti u vašoj zemlji boravišta s pomoću elektroničkih prekograničnih usluga.

U slučaju da ste dobili tiskani primjerak recepta i ako su na receptu navedeni svi potrebni podaci, ljekarna u vašoj zemlji boravišta trebala bi vam izdati lijek prema receptu.

Mogu li kupiti lijekove u tuđe ime, na primjer za svoje dijete ili suprugu?

Da biste djelovali u ime druge osobe, morate slijediti mjerodavne odredbe svake zemlje. To prvenstveno ovisi o nacionalnim odredbama kojima se provodi zakonodavstvo o zaštiti podataka u svakoj zemlji, ali se, ovisno o državi i vašim potrebama, od vas može tražiti da dostavite dodatne dokumente kao

dokaz ovlaštenja za djelovanje u ime druge osobe (npr. dokaz identiteta, rodni list ako djelujete u ime maloljetne osobe, punomoć). Uzmite u obzir da možda postoje zemlje koje u takvim situacijama ne dopuštaju djelovanje u ime druge osobe.

Ima li svaki liječnik u zemlji putovanja automatski pristup zdravstvenim podacima pacijenta? Trebam li naznačiti ili obavijestiti nekoga da moj pacijent putuje?

Ovlašteni liječnici i ljekarnici u skladu sa zakonodavstvom države putovanja mogu imati pristup zdravstvenim podacima pacijenta samo ako su ti podaci dostupni za elektroničke prekogranične usluge. U pojedinim zemljama boravišta građani su obavezni dati izričitu privolu, dok ju drugim zemljama boravišta prekogranična elektronička razmjena zdravstvenih podataka pacijenta može biti dopuštena zakonom i ne zahtijeva dodatne aktivnosti pacijenta. U svakom slučaju, ljekarnici i liječnici u zemlji u kojoj se pruža skrb mogu pristupiti zdravstvenim podacima samo ako im je država boravišta omogućila pristup u prekograničnoj elektroničkoj razmjeni.

Osim toga, u pojedinim zemljama putovanja liječnici i ljekarnici mogu zatražiti od stranog pacijenta da potpiše dodatnu Izjavu o zaštiti privatnosti kako bi sukladno zakonima u svojoj državi mogli obraditi podatke o pacijentu.

Ovisno o državi članici, trebali biste obavijestiti svoje pacijente o mogućnosti da učine svoje zdravstvene podatke dostupnima za elektroničke prekogranične usluge dok putuju, uz vašu podršku ili pristupom nacionalnom portalu. Nije potrebno označiti hoće li pacijent putovati. Nacionalni portali razlikuju se za svaku državu članicu, stoga unaprijed provjerite informacije koje je pripremila kontaktna točka za e-zdravstvo u vašoj zemlji o tome kako priopćavati informacije o dostupnosti elektroničkih prekograničnih usluga. Ako niste prošli obuku, obratite se kontaktnoj točki za e-zdravstvo u vašoj zemlji.

Na kojem jeziku trebam napisati e-recept?

E-recept pišete na vlastitom jeziku. Kad pacijent zatraži lijek u zemlji putovanja, ljekarnik će primiti e-recept na izvornom jeziku i na vlastitom jeziku.

Dokument se automatski prevodi s pomoću osnovne digitalne infrastrukture.

Koji su podaci dostupni u sažetku medicinskih podataka o pacijentu?

U sažetku medicinskih podataka o pacijentu mogu se nalaziti sljedeći klinički podaci o pacijentu:

- upozorenja i alergije
- medicinska anamneza (cijepljenje, problemi u prošlosti, kirurški zahvati u posljednjih šest mjeseci)
- trenutačno medicinsko stanje (sadašnji problemi, medicinska pomagala i implantati, preporuke za liječenje, kirurški zahvati u posljednjih šest mjeseci)
- socijalna povijest
- povijest trudnoće (po potrebi)
- fizički nalazi
- dijagnostički testovi

Nije obavezno postojanje svih navedenih podataka. To znači da mogu postojati situacije u kojima je dostupan samo dio podataka. Na primjer, kad podaci nisu dostupni u sustavu, kad podatke nije moguće prevesti na druge jezike, kad nema poznatih podataka za pacijenta itd.

Informacije o tome kako čitati podatke u sažetku medicinskih podataka o pacijentu potražite u materijalima za obuku kontaktne točke za e-zdravstvo u vašoj zemlji. Ako niste prošli obuku, obratite se kontaktnoj točki za e-zdravstvo u vašoj zemlji.

Kako utvrditi identitet pacijenta prije pristupa sažetku medicinskih podataka o pacijentu?

Svaka država definirala je vrstu identifikacijske isprave koju pacijent može predočiti kad zatraži elektroničku prekograničnu uslugu (sažetak medicinskih podataka o pacijentu ili e-recept).

S nacionalnom kontaktnom točkom za e-zdravstvo trebate provjeriti koju identifikacijsku ispravu morate tražiti od pacijenta.

Kako pristupiti sažetku medicinskih podataka o pacijentu stranog državljanina?

Nakon što se identifikirate u bolničkom informacijskom sustavu i provjerite identitet pacijenta, zatražite pristup podacima o pacijentu unutar osnovne digitalne infrastrukture. Ako podaci nisu dostupni za prekogranične usluge, sustav će vas obavijestiti o tome.

Prije nego što pristupite sažetku medicinskih podataka o pacijentu, morate obavijestiti pacijenta o tome kako će se obrađivati njegovi zdravstveni podaci u zemlji putovanja. Ovisno o zakonima za zaštitu privatnosti u vašoj zemlji, postoji mogućnost da ćete trebati zatražiti od pacijenta da potpiše Izjavu o zaštiti privatnosti.

Ako ne možete pristupiti sažetku medicinskih podataka o pacijentu, u sustavu će se prikazati poruka o pogreški i obavijest o uzroku. Jedan od uzroka može biti činjenica da pacijent nije odobrio pristup svojim zdravstvenim podacima prije napuštanja države boravišta. Trebali biste savjetovati pacijentu da stupi u kontakt sa svojim liječnikom kad se vrati u zemlju boravišta te obavijestiti pregled kao i inače.

Na kojem će jeziku biti dostupan sažetak medicinskih podataka o pacijentu? Što ako je na jeziku koji ne poznajem, a pacijentu je hitno potrebna pomoć?

Kad pristupite sažetku medicinskih podataka o pacijentu preko bolničkog informacijskog sustava, taj će vam sažetak biti dostupan na izvornom jeziku i na vašem jeziku. Dokument se automatski prevodi s pomoću osnovne digitalne infrastrukture. Ako podaci nisu dostupni u zemlji boravišta ili ih nije bilo moguće prevesti, postoji

mogućnost da nekih podataka ne bude u sažetku medicinskih podataka o pacijentu.

Ako iz bilo kojeg razloga ne razumijete podatke navedene u sažetku medicinskih podataka o pacijentu, obavite pregled kao inače.

Što ako pacijent treba posjetiti hitnu službu, ali ne primi adekvatnu skrb jer njegovi podaci nisu ažurirani? Tko je odgovoran?

Ako u izvanrednom slučaju pristup sažetku medicinskih podataka o pacijentu nije moguć jer podaci o pacijentu nisu dostupni (na primjer, pacijent je zaboravio dati odobrenje u svojoj zemlji prije odlaska), hitne službe pružit će najbolju

moguću medicinsku uslugu čak i bez tih podataka. Država članica u kojoj je pružena zdravstvena skrb odgovorna je u slučaju negativnih posljedica liječenja koje pacijent primi.

Kako će strani pacijent podmiriti trošak liječničke usluge koju je primio?

Primi li građanin EU-a nužnu zdravstvenu skrb koristeći se Europskom karticom zdravstvenog osiguranja (EHIC), na njega se primjenjuju isti uvjeti naknada i plaćanja kao i na domaće osigurane

građane. Ako nije moguće upotrijebiti EHIC ili obrazac S2 (obrazac za prethodno odobrenje), pacijenti moraju unaprijed platiti uslugu te po povratku kući mogu zatražiti naknadu troška. (*)

Kako provjeriti identitet pacijenta?

Svaka zemlja definirala je vrstu identifikacijske isprave koju su pacijenti obavezni predložiti pri upotrebi e-recepta. S kontaktnom točkom za

e-zdravstvo u vašoj zemlji trebate provjeriti koju identifikacijsku ispravu smijete tražiti od pacijenta.

Kako pristupiti podacima o pacijentu?

Nakon što se identifikirate u informacijskom sustavu ljekarne i provjerite identitet pacijenta, zatražite pristup podacima o pacijentu unutar osnovne digitalne infrastrukture. Ako podaci nisu dostupni za prekograničnu elektroničku razmjenu, sustav će vas obavijestiti o tome.

Prije nego što pristupite e-receptu, morate obavijestiti pacijenta o tome kako će se obrađivati njegovi zdravstveni podaci u zemlji putovanja. Ovisno o zakonima o zaštiti privatnosti u vašoj zemlji, postoji mogućnost da ćete trebati zatražiti od pacijenta i da potpiše novu Izjavu o zaštiti privatnosti.

Ako ne možete pristupiti e-receptu, u sustavu će se prikazati poruka o pogreški i obavijest o uzroku. Jedan od uzroka može biti činjenica da pacijent nije odobrio pristup svojim zdravstvenim podacima prije napuštanja države boravišta. U tom slučaju, ovisno o državi članici, trebali biste savjetovati pacijentu da pristupi nacionalnom internetskom portalu kako bi dao dopuštenje ili da stupi u kontakt sa svojim liječnikom kad se vrati u zemlju boravišta.

Kojim podacima imam pristup?

Podaci povezani s e-receptom kojima imate pristup administrativni su podaci o pacijentu i zdravstvenom djelatniku koji je propisao recept,

ovjera recepta, podaci o propisanom lijeku i informacije povezane s receptom, na primjer karakteristike pacijenta koje je potrebno znati.

Mogu li se obratiti liječniku pacijenta ako imam pitanja?

Kontaktne podatke liječnika koji propisuje lijek u zemlji boravišta pacijenta dostupni su u usluzi

e-recept te mu se po potrebi možete obratiti.

LJEKARNICI U ZEMLJI PUTOVANJA

Na kojem su jeziku podaci o pacijentu kojima imam pristup?

Kad na računalu zatražite e-recept pacijenta, on će vam biti dostupan na jeziku pacijenta i na vašem jeziku. E-recept se automatski prevodi na vaš jezik

s pomoću osnovne digitalne infrastrukture. Neki podaci možda neće biti navedeni ako ih nije bilo moguće prevesti.

Na kojem se jeziku moram obraćati pacijentu kojem pomažem / dajem informacije o upotrebi lijeka?

Pristupit ćete e-receptu pacijenta na svojem jeziku, a bit će dostupan i originalni primjerak e-recepta na jeziku pacijenta. Možete pregledati i taj primjerak jer u njemu mogu biti navedene korisne informacije koje će vam pomoći u postupku

izdavanja lijeka. Međutim, pacijentu ćete morati na najbolji mogući način objasniti kako treba uzimati lijek, na svojem jeziku ili na drugom jeziku koji znate. Uvjeti upotrebe lijeka (uputa o lijeku) ponekad su dostupni na više jezika.

Kako je zamišljen proces naknade troška? Treba li pacijent podmiriti trošak lijeka iako se trošak tog lijeka nadoknađuje u mojoj zemlji? Što napraviti ako se trošak lijeka nadoknađuje u pacijentovoj zemlji, ali ne i u mojoj?

Pacijenti uvijek moraju podmiriti puni trošak traženog lijeka u zemlji putovanja. Po povratku u zemlju boravišta (zemlja u kojoj je recept izdan) mogu zatražiti naknadu troška od svojeg

osiguravatelja. Ovisno o nacionalnom sustavu zdravstvenog osiguranja, naknada troška tad se može odobriti ili odbiti. (*)

#DIGITALHEALTH

* https://ec.europa.eu/health/ehealth/electronic_crossborder_healthservices_hr

(*) Napominjemo da se prethodno navedene informacije o naknadi troškova odnose na odredbe Direktive o prekograničnoj zdravstvenoj skrbi (2011/24/EU). Informacije o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (engl. social security coordination, SSC), kako je utvrđeno u Uredbi (883/2004) o pružanju zdravstvene skrbi i naknadi troškova, potražite na stranici: <https://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=hr&catId=849>